

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 22.09.2023 11:02:24

Уникальный идентификатор документа:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Педагогическое проектирование

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

4 ЗЕТ

Часов по учебному плану

144

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

экзамен 6

аудиторные занятия

51

самостоятельная работа

57

часов на контроль

36

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
	18			
Неделя	УП	РП	УП	РП
Практические	51	51	51	51
Итого ауд.	51	51	51	51
Контактная работа	51	51	51	51
Сам. работа	57	57	57	57
Часы на контроль	36	36	36	36
Итого	144	144	144	144

Программу составил(и):

кни, доцент, Щавелева Е.Н.

Рабочая программа

Педагогическое проектирование

Разработана в соответствии с ОС ВО:

Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС» по направлению подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (приказ от 02.04.2021 г. № 119 о.в.)

Составлена на основании учебного плана:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, 45.03.02-БЛГ-23.plx , утвержденного Ученым советом НИТУ МИСИС в составе соответствующей ОПОП ВО 22.06.2023, протокол № 5-23

Утверждена в составе ОПОП ВО:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, , утвержденной Ученым советом НИТУ МИСИС 22.06.2023, протокол № 5-23

Рабочая программа одобрена на заседании

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Протокол от 17.06.2020 г., №10

Руководитель подразделения Бондарева Л.В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

1.1	сформировать обучающихся представление об алгоритме проектировании содержания дисциплины "Иностранный язык", а также практических занятий по этой дисциплине с учетом профессиональной составляющей
-----	---

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Блок ОП:		Б1.В.ДВ.15
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Введение в практику письменного перевода	
2.1.2	Методика обучения иностранным языкам	
2.1.3	Основы медиакоммуникации	
2.1.4	Основы медиалингвистики	
2.1.5	Основы психологии	
2.1.6	Современные технологии в переводе	
2.1.7	Основы методики обучения иностранным языкам	
2.1.8	Основы теории и практики перевода	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Event management в системе маркетинговых коммуникаций	
2.2.2	Введение в синхронный перевод	
2.2.3	Локализация и управление проектами в переводе	
2.2.4	Машинный перевод и постредактирование машинного перевода	
2.2.5	Менторство и профессиональная деформация	
2.2.6	Основы педагогического общения	
2.2.7	Основы рерайтинга и копирайтинга	
2.2.8	Основы создания личного бренда	
2.2.9	Особенности коммуникации в инклюзивном образовании	
2.2.10	Педагогические технологии	
2.2.11	Педагогический менеджмент	
2.2.12	Перевод в научно-технической сфере	
2.2.13	Перевод деловой документации	
2.2.14	Перевод научной публицистики	
2.2.15	Практика устного перевода	
2.2.16	Реферирование и аннотирование	
2.2.17	Современные тенденции в преподавании иностранных языков	
2.2.18	Современные технологии в медиакоммуникации	
2.2.19	Теория и практика перевода	
2.2.20	Тьюторство в системе образования	
2.2.21	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.22	Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы	
2.2.23	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
2.2.24	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/ или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности	
Знать:	
ПК-1-33	нормативную документацию в области образовательной политики, в т.ч. образовательные и профессиональные стандарты; а также международные документы, необходимые для проектирования
ПК-1-34	принципы и алгоритм оценивания достижения планируемых результатов обучающихся, в том числе своих своих в контексте своей профессиональной деятельности
ПК-1-31	алгоритм конструирования учебного процесса;
ПК-1-32	алгоритм проектирования рабочей программы по дисциплине "Иностранный язык", а также смежных по ней;

Уметь:
ПК-1-У3 демонстрировать фрагменты практических занятий по дисциплине "Иностранный язык";
ПК-1-У2 анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения соответствия нормативной документации;
ПК-1-У1 выстраивать учебный процесс, опираясь на нормативные документы; в т.ч. на уровне рабочих программ дисциплин

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Формируемые индикаторы компетенций	Литература и эл. ресурсы	Примечание	КМ	Выполняемые работы
	Раздел 1. Нормативная документация и организация образовательного процесса							
1.1	Знакомство с нормативными документами (образовательные стандарты, профессиональные стандарты, CEFR и т.д.) /Ср/	6	6	ПК-1-31 ПК-1-33	Л1.1Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5			
1.2	Образовательные стандарты. Эволюция образовательных стандартов. /Пр/	6	5	ПК-1-31 ПК-1-33	Л1.1Л2.1			
1.3	Знакомство с CEFR /Пр/	6	5	ПК-1-31 ПК-1-33	Л1.1Л2.1			
1.4	Знакомство с профессиональными стандартами, в т.ч. профессиональным стандартом педагога. Модульное обучение. Организация компетентностного подхода в модульном обучении. /Пр/	6	6	ПК-1-31 ПК-1-33	Л1.1Л2.1			
1.5	Анализ рабочих программ дисциплин /Пр/	6	6	ПК-1-У2	Л1.1Л2.1			
1.6	Портфолио: Анализ рабочих программ дисциплин /Ср/	6	6	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5			
1.7	Проектирование рабочей программы дисциплины /Пр/	6	6	ПК-1-31	Л1.1Л2.1			
1.8	Проектирование рабочей программы дисциплины /Ср/	6	10	ПК-1-31	Л1.1Л2.1 Э1 Э2 Э3 Э4 Э5			
	Раздел 2. Формирование коммуникативной компетенции							
2.1	Формирование лингвистической компетенции. Портфолио: Демонстрация занятия по развитию лингвистической компетенции /Пр/	6	5	ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1			
2.2	Подготовка к демонстрации занятия по развитию лингвистической компетенции /Ср/	6	8	ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1 Э5			

2.3	Формирование социолингвистической компетенции. Портфолио: Демонстрация занятия по развитию социолингвистической компетенции /Пр/	6	5	ПК-1-31 ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1			
2.4	Подготовка к демонстрации занятия по развитию социолингвистической компетенции /Ср/	6	6	ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1 Э5			
2.5	Формирование прагматической компетенции. Портфолио: Демонстрация занятия по развитию прагматической компетенции на примере письма /Пр/	6	3	ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1			
2.6	Подготовка к демонстрации занятия по развитию прагматической компетенции /Ср/	6	6	ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1 Э5			P1
2.7	Организация проектной и командной работы. Портфолио: Демонстрация занятия по развитию прагматической компетенции на примере проектной работы /Пр/	6	4	ПК-1-31 ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1		КМ1	
2.8	Подготовка к демонстрации занятия по развитию прагматической компетенции на примере проектной работы /Ср/	6	8	ПК-1-У1 ПК-1-У3	Л1.1Л2.1 Э5			
2.9	Формирование коммуникативной компетенции по CEFR. Ее структура. /Пр/	6	2	ПК-1-31 ПК-1-33	Л1.1Л2.1			
	Раздел 3. Организация оценочной деятельности преподавателя по дисциплине "Иностранный язык"							
3.1	Организация оценочной деятельности преподавателя по дисциплине "Иностранный язык". Балльно-рейтинговая система как система оценки компетенций /Пр/	6	2	ПК-1-31 ПК-1-34	Л1.1Л2.1			P1
3.2	Портфолио: Разработка матриц оценивания /Ср/	6	3	ПК-1-34 ПК-1-У1	Л1.1Л2.1 Э5			
3.3	Понятие профессиональной компетентности преподавателя /Пр/	6	2	ПК-1-34 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1			P1
3.4	Портфолио: оценка профессиональной компетентности преподавателя /Ср/	6	4	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1 Э5			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

5.1. Контрольные мероприятия (контрольная работа, тест, коллоквиум, экзамен и т.п), вопросы для самостоятельной подготовки			
Код КМ	Контрольное мероприятие	Проверяемые индикаторы компетенций	Вопросы для подготовки
КМ1	Портфолио		Анализ РПД Проектирование РПД Формирование лингвистической компетенции Формирование прагматической компетенции (на примере проекта) Формирование прагматической компетенции (на примере письма) Формирование социолингвистической компетенции Анализ сформированности уровня профессиональной компетентности
КМ2	Экзамен		Нормативные документы, определяющие языковую политику в вузе. Эволюция стандартов (ГОС ВПО, ФГОС ВПО, ФГОС ВО, ФГОС ВО (ПС)) Модульное обучение в системе ВО РФ. Компетентностный подход в структуре модульного обучения. Особенности личности студента. Формирование личности студента. Принципы обучения студентов в вузе. Методы обучения в высшей школе Формирование лингвистической компетенции в вузе Формирование прагматической компетенции в вузе Формирование социолингвистической компетенции в вузе Организация оценочной деятельности в вузе Организация балльно-рейтинговой системы в ВО РФ Профессиональный стандарта педагога. Формирование профессиональной компетентности преподавателя
КМ3	Проверочные тесты		Нормативные документы, определяющие языковую политику в вузе. Эволюция стандартов (ГОС ВПО, ФГОС ВПО, ФГОС ВО, ФГОС ВО (ПС)) Модульное обучение в системе ВО РФ. Компетентностный подход в структуре модульного обучения. Особенности личности студента. Формирование личности студента. Принципы обучения студентов в вузе. Методы обучения в высшей школе Формирование лингвистической компетенции в вузе Формирование прагматической компетенции в вузе Формирование социолингвистической компетенции в вузе Организация оценочной деятельности в вузе Организация балльно-рейтинговой системы в ВО РФ Профессиональный стандарта педагога. Формирование профессиональной компетентности преподавателя
5.2. Перечень работ, выполняемых по дисциплине (Курсовая работа, Курсовой проект, РГР, Реферат, ЛР, ПР и т.п.)			
Код работы	Название работы	Проверяемые индикаторы компетенций	Содержание работы
Р1	Подготовка портфолио		Анализ РПД Проектирование РПД Формирование лингвистической компетенции Формирование прагматической компетенции (на примере проекта) Формирование прагматической компетенции (на примере письма) Формирование социолингвистической компетенции Анализ сформированности уровня профессиональной компетентности

5.3. Оценочные материалы, используемые для экзамена (описание билетов, тестов и т.п.)

Вопросы для собеседования:

Нормативные документы, определяющие языковую политику в вузе.
Эволюция стандартов (ГОС ВПО, ФГОС ВПО, ФГОС ВО, ФГОС ВО (ПС))
Модульное обучение в системе ВО РФ.
Компетентностный подход в структуре модульного обучения.
Особенности личности студента.
Формирование личности студента.
Принципы обучения студентов в вузе.
Методы обучения в высшей школе
Формирование лингвистической компетенции в вузе
Формирование прагматической компетенции в вузе
Формирование социолингвистической компетенции в вузе
Организация оценочной деятельности в вузе
Организация балльно-рейтинговой системы в ВО РФ
Профессиональный стандарта педагога.
Формирование профессиональной компетентности преподавателя

На собеседовании студент должен ответить на вопросы экзаменатора по всему материалу курса

15 баллов - студент полностью владеет материалом, отвечает на вопросы экзаменатора, которые косвенно связаны с материалом курсу, однако ответ без владения материалом курса невозможен, демонстрирует критическое мышление
13 баллов - студент полностью владеет материалом курса, однако не может ответить на дополнительные вопросы
10 баллов - студент понимает основное содержание курса
8 баллов - студент частично понимает содержание курса
0 баллов - студент не демонстрирует понимание курса

Методическая разработка:

Студент должен выполнить методическую разработку по развитию одной из компетенций по предложенным материалам.
Разработка осуществляется на платформе Канвас.

15 баллов - студент учел международные и государственные требования к проектированию занятия, методически грамотно его оформил, профессиональная составляющая отражена, применена коммуникативная методика
13 баллов - студент допустил неточности при проектировании занятия, которые не мешают общему положительному восприятию, профессиональная составляющая отражена, применена коммуникативная методика
10 баллов - студент допустил небольшие ошибки при проектировании занятия, которые не мешают общему положительному восприятию, профессиональная составляющая отражена, применена коммуникативная методика
8 баллов - студент допустил серьезные ошибки при проектировании занятия, которые не мешают общему положительному восприятию, профессиональная составляющая отражена, применена коммуникативная методика
0 баллов - студент допустил ошибки при проектировании занятия, которые мешают общему положительному восприятию, профессиональная составляющая не отражена, не применена коммуникативная методика

5.4. Методика оценки освоения дисциплины (модуля, практики. НИР)

По дисциплине действует балльно-рейтинговая система:

Вид работы	Баллы
------------	-------

Портфолио - 70:

Анализ РПД	30
Проектирование РПД (+ матрица оценивания)	15
Формирование лингвистической компетенции	5
Формирование прагматической компетенции (на примере проекта)	5
Формирование прагматической компетенции (на примере письма)	5
Формирование социолингвистической компетенции	5
Анализ сформированности уровня профессиональной компетентности	5
Проверочные тесты	0 баллов

Экзамен:

Устное собеседование	- 15
Финальная разработка занятия	- 15

По завершению прохождения модуля студент получает соответствующую набранным баллам оценку:

51-69 баллов соответствует оценке «3»
70-84 баллов соответствует оценке «4»
85-100 баллов соответствует оценке «5»

Минимальный балл за работу в семестре - 36

Минимальный балл за экзамен - 16

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л1.1	Костюк Н. В.	Педагогика профессионального образования: учебное пособие	Электронная библиотека	Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры (КемГИК), 2016

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л2.1	Федотов Б. В.	Общая и профессиональная педагогика. Теория обучения: учебное пособие	Электронная библиотека	Новосибирск: Новосибирский государственный аграрный университет, 2011

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Э1	Образовательные и профессиональные стандарты	http://fgosvo.ru/
Э2	Документы Минпросвещения	https://edu.gov.ru/
Э3	Документы Минобрнауки	https://www.minobrnauki.gov.ru/
Э4	CEFR	https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages
Э5	Педагогическое проектирование (LMS Canvas)	https://lms.misis.ru/

6.3 Перечень программного обеспечения

П.1	Microsoft Office
П.2	LMS Canvas

6.4. Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных

И.1	Журналы Кембриджского университета (Журналы Кембриджского университета) URL: https://www.cambridge.org/core
-----	--

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Ауд.	Назначение	Оснащение
------	------------	-----------

Читальный зал №3 (Б)		комплект учебной мебели на 44 места для обучающихся, МФУ Xerox VersaLink B7025 с функцией масштабирования текстов и изображений, 8 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus.
Читальный зал №4 (Б)		комплект учебной мебели на 20 рабочих мест, компьютеры с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета
Читальный зал электронных ресурсов		комплект учебной мебели на 55 мест для обучающихся, 50 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus.
Любой корпус Мультимедийная	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа и/или для проведения практических занятий:	комплект учебной мебели до 36 мест для обучающихся, мультимедийное оборудование, магнитно-маркерная доска, рабочее место преподавателя, ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

В учебном процессе по дисциплине применяется технология смешанного обучения (blended learning), которая является неотъемлемой частью курса. Преподаватель дисциплины разрабатывает сайт модуля, который служит электронной образовательной платформой. На главной странице сайта размещаются программа модуля и балльно-рейтинговая система. Предусмотрено также размещение на сайте справочных и дополнительных материалов для самостоятельного изучения. Кроме того, на данном сайте каждый студент размещает выполненные в соответствии с программой письменные задания. Использование данных инструментов зависит от конкретного задания, данного преподавателем

В течение семестра обучающиеся анализируют РПД, проектируют свою РПД с учетом профессиональной составляющей, проектируют практические занятия.